

K I V O N A T

**a Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének
2025. július 08-i ülésén készült jegyzőkönyvéből**

**A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat
Közgyűlésének 29/2025. (VII. 8.) közgyűlési határozata a
Mórágyi Német Nemzetiségi Néptáncegyüttessel kötendő
együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:**

1. A Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése úgy határoz, hogy a **Mórágyi Német Nemzetiségi Néptáncegyüttessel** kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a 2025. október 03-06. közötti, Ausztriában megrendezésre kerülő Nemzetközi folklór fesztiválon való részvétel költségeiből legfeljebb **bruttó 190 000 Forint** összegű kiadást finanszíroz a 2025. évi működési és/vagy feladatalapú támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

Felelős: Féhr György, a Közgyűlés elnöke

Határidő: azonnal

k.m.f.

Féhr György sk.
a Közgyűlés elnöke

*A kivonat hitelül:
Szekszárd, 2025. július 9.*

Dr. Csuprik Zita

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött egyrészről a **Tolna Vármegyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., adószám: 16848377-1-17., képviselője: Féhr György, a Közgyűlés elnöke), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: **TVNNÖ**),

másrészről a **Mórági Német Nemzetiségi Néptáncegyüttes**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: **Partner**)

Székhely: 7165 Mórág, Petőfi S. utca 71.

Adószám: 18868711-1-17

Nyilv.szám: 17-02-0001802

A képviselő neve: Donáth Csaba elnök

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények rögzítése: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TVNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna vármegye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván kötelező közfeladatai keretében támogatni, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják.

Fentiekkel összhangban a TVNNÖ a legkésőbb **2025. november 30-i** határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna vármegye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TVNNÖ az 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megvalósítani kívánt alábbi programot a **Tolna vármegyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak** minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:

Program megnevezése: „Welcoming the Alps” nemzetközi folklór fesztivál

Helyszíne és időpontja: Sankt Michael im Lungau (Ausztria), 2025. október 03-06.

A TVNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott szakmai programterv alapján a program részletes tartalmát megismerte.

3. A TVNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott program megvalósításának költségeiből legfeljebb bruttó **190 000 Ft**, azaz bruttó **Egyszázkilencvenezer Forint** költséget visel.

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TVNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TVNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegyzo@tolnamegye.hu e-mail címre is megküldi.

A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TVNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TVNNÖ nem fogad be.

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TVNNÖ nevére állítja ki. A TVNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, de legkésőbb 8 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TVNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt esemény meghirdetése és lebonyolítása során feltünteti, hogy a program a **TVNNÖ együttműködésével** valósult meg.

6. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai beszámolót** küld a TVNNÖ részére.

7. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

8. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TVNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TVNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TVNNÖ részére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terheltlen megtéríteni.

9. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2025.

**Tolna Vármegyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat**
Féhr György,
a Közgyűlés elnöke

**Mórágai Német Nemzetiségi
Néptáncegyüttes**
Donáth Csaba elnök